

SDI

I
N
S
T
R
U
C
T
I
O
N
S

SDI

tray fabrication

E
N
G
L
I
S
H

REQUIRED MATERIALS:

- Teeth model – trim base of model to the gingival margin
- SDI Tray material
- SDI Spacer Resin
- Curing light
- Vacuum former

PROCEDURE

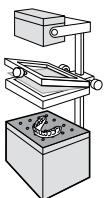
1. Apply approximately 0.5 mm of Spacer Resin to the teeth on the model selected for treatment. Apply to about 2.5 - 3.5 mm from the gingival line.



2. Light cure each tooth for 20 seconds.



3. Firmly attach a piece of tray material into the holder. Note: We recommend the tray holder to be fitted with a rubber gasket. This will prevent slipping of the material during heating.



4. Position the tray holder for heating.

5. Place the model on the centre of the base.

6. Position the pre-heated heating element over the tray.

7. Heat until the material starts to sag. Turn the heat off. Note: The thickness of the tray will depend on a number of factors, e.g. heating time, position of heating element above tray etc.

8. Lower the tray onto the model.

9. Apply vacuum for approximately 10 seconds.

10. Allow the model to cool before removing from vacuum former.

11. Carefully remove the tray away from the impression.

12. Trim the tray to the gingival margin.



CAUTION: Ensure that the dispensing tip hub of the Spacer Resin is firmly attached to the syringe by twisting the hub securely onto the syringe.

Precautions: Avoid prolonged contact of Spacer Resin with skin when dispensing, as it may cause inflammation or skin sensitization. Any persons having known resin allergies should immediately discontinue the use of Space Resin. SDS for Spacer Resin is available at www.sdi.com.au or contact your regional representative.

NOTE: On first usage, or after prolonged storage, extrude a small amount of Spacer Resin onto a mixing pad for familiarity with the viscosity and rate of extrusion. Use at room temperature. Do not expose material to direct light.

Spacer Resin 2 syringe refill

Reorder 7700012
2 x 1g Spacer Resin syringes accessories

Tray material - 1mm refill

Reorder 7750005
20 piece refill

SDI

anfertigung der
zahnschieneD
E
U
T
S
C
H

ERFORDERLICHE MATERIALIEN:

- Modell mit Zahnabdruck – der Boden des Modells sollte sich leicht nach unten auswölben
- SDI Schienenmaterial
- SDI Reservoir Resin
- Härtelampe
- Tiefziehgerät

SCHIENENFERTIGUNG

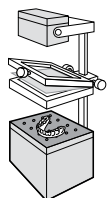
1. Die zu behandelnden Zähne auf dem Modell ca. 0,5mm dick mit Reservoir Resin bedecken. Dabei einen Abstand von 2,5 - 3,5mm zum Gingivalrand einhalten.



2. 20 Sekunden pro Zahn lichterhärten.



3. Ein Stück Tiefziehfolie in das Tiefziehgerät einlegen. Beachten: Es wird eine Halterung mit Gummierung empfohlen, damit die Folie während des Erhitzens nicht verrutschen kann.



4. Die Halterung für die Schiene zum Erhitzen positionieren.

5. Das Modell in Bodenmitte platzieren.

6. Das vorgeheizte Heizelement über der Folie platzieren.

7. Das Material aufheizen bis es sich zusammen zieht. Danach ausschalten. Beachten: Die Dicke der Schiene hängt von verschiedenen Faktoren, wie z.B. der Aufheizzeit oder der Position des Heizelementes ab.

8. Das Schienenmaterial auf das Modell geben.

9. Für ca. 10 Sekunden tiefziehen.

10. Die Schiene vor Entfernen ausreichend abkühlen lassen.

11. Die Schiene vorsichtig vom Modell lösen.

12. Die Schiene ca. 0,5mm über den Gingivalrand in Form schneiden.



WICHTIG: Stellen Sie sicher dass der Applikationstip fest auf der Spritze des Reservoir Resin sitzt indem Sie ihn feste darauf schrauben.

WARNHINWEISE: Vermeiden Sie längeren Hautkontakt mit der Reservoir Resin während des Gebrauchs, da es zu Hautirritationen führen kann. Personen mit bekannten Resin-Allergien sollten Reservoir Resin nicht benutzen. Sicherheitsdatenblätter für Reservoir Resin unter www.sdi.com.au oder bei Ihrem Dental-Depot.

BEACHTEN: Vor dem ersten Gebrauch und nach längerer Lagerung zunächst eine kleine Menge Resin auf ein Mischpad applizieren, um sich mit der Viskosität und der Konsistenz des Materials wieder vertraut zu machen. Bei Zimmertemperatur verwenden. Das Material nicht direktem Licht aussetzen.

Reservoir Resin Nachfüllpackung

Artikelnummer 7700012
2 x 1g Reservoir Resin Einzelspritzen Zubehör

Schienenmaterial – 1mm

Artikelnummer 7750005 (20 Folien)

SDI

fabricação de
moldeirasP
O
R
T
U
G
U
E
S

MATERIAIS NECESSÁRIOS:

- Modelo – recortar o modelo além da margem gengival
- Placa da SDI
- Spacer Resin da SDI
- Fotopolimerizador
- Plastificadora a vácuo

PROCEDIMENTO

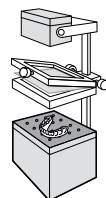
1. Aplicar uma camada de aproximadamente 0,5 mm de Spacer Resin nos dentes do modelo de gesso selecionados para tratamento. Manter uma distância de aproximadamente 2,5 - 3,5 mm da linha da gengiva.



2. Fotopolimerizar cada dente por 20 segundos.



3. Posicionar bem a placa no compartimento. Observação: Recomendamos que o compartimento para placa tenha uma borracha para vedação. Isto evitará que o material escorregue durante o aquecimento.



4. Posicionar o compartimento para a placa para aquecimento.

5. Colocar o modelo no centro da base.

6. Posicionar o compartimento pré-aquecido sobre a placa.

7. Aquecer até o material começar a derreter. Desligar o aquecimento. Observação: A espessura da moldeira depende de vários fatores como tempo de aquecimento, posicionamento do compartimento de aquecimento, etc.

8. Abaixar a moldeira sobre o modelo.

9. Ligar o vácuo por aproximadamente 10 segundos.

10. Deixar o modelo esfriar antes de tirá-lo da plastificadora a vácuo.

11. Remover a moldeira com cuidado do modelo.

12. Recortar a moldeira e manter uma distância de 0,5mm da margem gengival.



CUIDADO: Verificar se a tampa da seringa de Spacer Resin está bem fechada.

PRECAUÇÕES: Evitar contato prolongado de Spacer Resin com a pele, pois pode causar inflamação ou sensibilidade a pele. Pessoas com histórico alérgico devem interromper o uso de Spacer Resin. Para maiores informações sobre Spacer Resin, consultar o site www.sdi.com.au ou entrar em contato com um representante.

OBSERVAÇÃO: Ao usar pela primeira vez, ou após um longo período de armazenamento, dispensar uma quantidade pequena de Spacer Resin num bloco para spatular para se familiarizar com a viscosidade e quantidade de extrusão. Usar sob temperatura ambiente. Não expor o material a luz direta.

Spacer Resin – kit com 2 seringas

Pedido 7700012
2 seringas de 1g de Spacer Resin acessórios

Placa – 1 mm

Pedido 7750005
20 placas

SDI

fabricación de
la cucharillaE
S
P
A
Ñ
O
L

Materiales requeridos:

- Modelo de estudio – recorte la base del modelo, de manera que se extienda más allá del borde gingival.
- Material para cucharilla SDI (acetato)
- Resina Espaciadora de SDI
- Lámpara de fotocurado
- Termoformadora al vacío

PROCEDIMIENTO

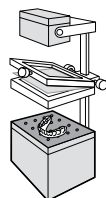
1. Aplique aproximadamente 0,5 mm de Resina Espaciadora en el modelo de estudio, en la cara labial de los dientes seleccionados para el tratamiento. Aplíquela de 2,5 - 3,5 mm por debajo del borde de la encía.



2. Fotocure cada diente durante 20 segundos.



3. Coloque firmemente el acetato en el sujetador. Nota: Recomendamos que el sujetador de la termoformadora cuente con un empaque plástico. Esto evitará que el acetato se deslice durante el calentamiento.



4. Posicione el sujetador de la cucharilla para el calentamiento.

5. Coloque el modelo en el centro de la base.

6. Coloque el calentador, previamente calentado sobre la cucharilla.

7. Caliente hasta que el acetato comience a encorvarse. Apague el calentador. Nota: El grosor del acetato dependerá de varios factores, por ejemplo: el tiempo de calentamiento, posición del calentador sobre la cucharilla, etc.

8. Baje el acetato hacia el modelo.

9. Aplique vacío por aproximadamente 10 segundos.

10. Permita que el modelo se enfríe antes de removerlo de la termoformadora.

11. Remueva cuidadosamente la cucharilla de la impresión.

12. Recorte la cucharilla 0,5 mm por debajo del borde gingival.



PRECAUCION: Asegúrese de que la punta dispensadora de la jeringa de Resina Espaciadora esté firmemente colocada, girándola con fuerza.

PRECAUCIONES: Evite el contacto prolongado de la Resina Espaciadora con la piel al momento de aplicarla, ya que puede causar sensibilidad o inflamación de la piel. Cualquiera persona alérgica a las resinas debe discontinuar inmediatamente el uso de la Resina Espaciadora. La Hoja de Datos de Seguridad (SDS) está disponible en www.sdi.com.au o contacte a su representante regional.

NOTA: La primera vez que se utilice, o después de un almacenamiento prolongado, extruya una pequeña cantidad de la Resina Espaciadora en una loseta, para familiarizarse con la viscosidad y velocidad de extrusión. Utilizar a temperatura ambiente. No exponga el material a la luz directa.

2 jeringas de Resina Espaciadora, (repuesto)

Reorden 7700012
2 jeringas de Resina Espaciadora de 1 gr. Accesorios

Material para cucharillas – 1 mm (repuesto)

Reorden 7750005
20 piezas

tray
fabrication

Last Revised: 2016-05

Made in Australia by SDI Limited
Bayswater, Victoria 3153
Australia 1 800 337 003
Austria 00800 0225 5734
Brazil 0800 770 1735
France 00800 0225 5734
Germany 0800 1005759
Ireland 00800 0225 5734
Italy 00800 0225 5734
New Zealand 0800 734 034
Spain 00800 0225 5734
United Kingdom 00800 0225 5734
USA & Canada 1 800 228 5166
www.sdi.com.au

EC REP

SDI Germany GmbH
Hansestrasse 85
51149 Cologne
Germany
T+49 2203 9255 10






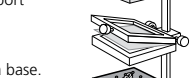



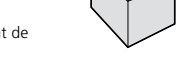


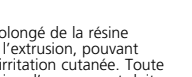
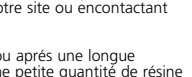


fabrication des gouttières

FRANÇAIS

MATÉRIEL NECESSAIRE:
 - Modèle détente, diminuer la base pour que celle-ci s'étende légèrement sur le bord de la gencive.
 - Plaque thermoformable SDI pour la gouttière
 - Résine d'espacement SDI
 - Lampe à photopolymériser
 - Appareil à thermoformer les gouttières

PROCÉDURE

- Appliquez approximativement 0.5 mm de résine d'espacement sur les dents sur le modèle sélectionné pour le traitement. Appliquez jusqu'à 2.5 - 3.5 mm de la ligne gingivale. 
- Photopolymériser chaque dent pendant 20 secondes. 
- Bloquer fermement la plaque thermoformable sur son support. Note: nous recommandons d'ajuster la plaque sur son support avec une cale en cahoutchouc. Pour éviter à la plaque de glisser pendant la montée en température. 
- Positionnez la plaque sur le support pour être chauffée. 
- Placez le modèle au centre de la base. 
- Positionnez l'élément préchauffé sur la plaque. 
- Chauffez jusqu'à ce que matériel commence à s'affaisser. Arrêter la chauffe. Note: l'épaisseur de la gouttière dépendra d'un certain nombre de facteur, expl. le temps de chauffe, position de l'élément de chauffage sur la plaque etc. 
- Abaisser la plaque sur le modèle. 
- Mettre en aspiration sous vide pendant 10 seconde pour obtenir une bonne adaptation sur l'empreinte. 
- Laisser refroidir le modèle avant de l'enlever du thermoformeur. 
- Enlevez avec précaution la gouttière de l'impression. 
- Découper la gouttière jusqu'à 0,5mm du bord gingival. 

Attention: Vérifier que l'embout de la seringue de résine d'espacement est fermement vissé sur la seringue.

PRÉCAUTIONS: Éviter le contact prolongé de la résine d'espacement avec la peau lors de l'extrusion, pouvant générer une inflammation ou une irritation cutanée. Toute personne ayant des allergies à la résine d'espacement doit immédiatement arrêter son utilisation. Le SDS pour la résine d'espacement est disponible sur notre site ou en contactant notre représentant régional.

Note pour la première utilisation, ou après une longue période de stockage, faire sortir une petite quantité de résine d'espacement sur un bloc de mélange, pour vous familiariser avec la viscosité et le taux d'extrusion. Utiliser à température ambiante. Ne pas exposer les plaques à la lumière directe.

Résine d'espacement 2 recharges de 2 seringues
 Commande 7700012
 2 x 1 gr de résine d'espacement en seringue

Plaques pour gouttière -recharge de 1 mm
 commande 7750005
 20 recharges



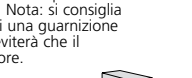
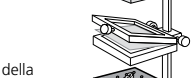
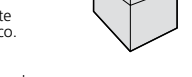





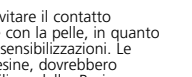
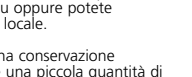


preparazione delle mascherine

ITALIANO

MATERIALE NECESSARIO:
 - Modello dei denti. Rifinire la base del modello in modo che essa receda di qualche millimetro rispetto al bordo gengivale
 - Foglio di materiale termoplastico SDI
 - Resina spaziatrice SDI
 - Lampada fotopolimerizzatrice
 - Apparecchiatura per il vuoto

PROCEDIMENTO

- Prendere il modello ed applicare uno strato di 0,5 mm circa di resina spaziatrice sui denti da trattare. Applicare ad una distanza di circa 2.5 - 3.5 mm dal bordo gengivale. 
- Fotopolimerizzare la resina per circa 20 secondi su ogni dente. 
- Posizionare saldamente un foglio termoplastico sull'apposito supporto contenitore. Nota: si consiglia di dotare il supporto contenitore di una guarnizione in gomma. Questo accorgimento eviterà che il materiale scivoli per effetto del calore. 
- Posizionare il supporto. 
- Posizionare l'impronta al centro della base dell'apparecchiatura. 
- Posizionare l'elemento riscaldante già caldo sul materiale termoplastico. 
- Scaldare finché il materiale inizia ad afflosciarsi. Spegnerne il calore. Nota: lo spessore della mascherina dipende da diversi fattori quali, il tempo di riscaldamento, la posizione dell'elemento riscaldante sul materiale, ecc. 
- Abbassare il supporto contenitore sul modello. 
- Applicare il vuoto per circa 10 secondi. 
- Attendere che il materiale si sia raffreddato completamente prima di togliere il modello dalla dall'apparecchiatura. 
- Rimuovere la mascherina dal modello con cautela. 
- Tagliare la mascherina a 0,5mm dal bordo gengivale 

ATTENZIONE: Assicurarsi che il dispenser della resina spaziatrice sia ben avvitato alla siringa.

PRECAUZIONI: Durante l'utilizzo, evitare il contatto prolungato della Resina Spaziatrice con la pelle, in quanto potrebbe causare infiammazioni o sensibilizzazioni. Le persone soggette ad allergie alle resine, dovrebbero interrompere immediatamente l'utilizzo della Resina Spaziatrice. Le Schede di Sicurezza della Resina Spaziatrice sono disponibili su www.sdi.com.au oppure potete contattare il vostro rappresentante locale.

NOTA: Al primo utilizzo, o dopo una conservazione prolungata del prodotto, estrarre una piccola quantità di resina per controllarne la viscosità e la fluidità. Utilizzare a temperatura ambiente. Non esporre il materiale alla luce diretta.

Ricambio Resina Spaziatrice 2 siringhe
 Riordino 7700012
 Resina Spaziatrice in siringhe 2x1gr
 Accessori

Materiale termoplastico - ricambio 1mm
 Riordino 7750005
 Ricambio da 20 pezzi





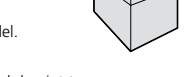
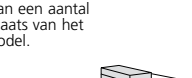

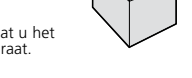


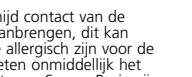



tray fabricatie

NEEDERLANDS

BENODIGDE MATERIALEN:
 - Gipsmodel- trim de basis zodat het enigszins over de gingivale grens loopt
 - SDI Tray materiaal
 - SDI Spacer resin
 - Curing light
 - Vacuüm apparaat (deep track)

PROCEDURE

- Appliqueer ongeveer 0.5 mm Spacer resin aan op de geselecteerde elementen van het gipsmodel. Appliqueer Spacer resin ongeveer 2.5 - 3.5 mm van de gingivale lijn. 
- Hardt het materiaal 20 seconden uit met een uithardingslamp. 
- Bevestig stevig een trayplaat in de houder. NB. Wij adviseren een trayhouder te gebruiken met een rubber pakking. Dit voorkomt het wegglijden van de trayplaat tijdens verhitting. 
- Positioneer de trayhouder voor verwarming. 
- Plaats het gipsmodel in het midden van de basis. 
- Positioneer het voorverwarmde verwarmingselement over het model. 
- Verwarm totdat het traymateriaal begint te smelten. Zet de verwarming af. Nb. De dikte van de tray (bleeklepel) hangt af van een aantal factoren zoals: Verwarmingstijd, plaats van het verwarmingselement boven het model. 
- Breng de traymateriaal over het model. 
- Trek het vacuüm voor ongeveer 10 seconden. 
- Laat het model afkoelen voordat u het verwijderd van het deeptrack apparaat. 
- Verwijder voorzichtig de (nu gevormde lepel) van het model. 
- Knip de bleeklepel af tot 0.5 mm van de rand van de gingiva. 

voorzichtig: wees er zeker van de dispensertip van de Spacer resin stevig bevestigd is op het spuitje.

VOORZORGSMAATREGELEN: Vermijd contact van de Spacer Resin met de huid tijdens aanbrengen, dit kan irritaties veroorzaken. Personen die allergisch zijn voor de bestanddelen van Spacer resin moeten onmiddellijk het gebruik hiervan stoppen. SDS sheets van Spacer Resin zijn beschikbaar op www.sdi.com.au

NB: Bij eerste gebruik, of na een lange periode van niet gebruiken is het aan te raden eerst een kleine hoeveelheid Spacer Resin op een mengblokje aan te brengen om gewend te raken aan de viscositeit en verwerking van het materiaal. Gebruik bij kamertemperatuur. Niet blootstellen aan direct licht.

Spacer Resin 2 syringe refill
 Reorder 7700012
 2 x 1g Spacer Resin syringes
 accessories

Traymaterial - 1mm refill
 Reorder 7750005
 20 piece refill




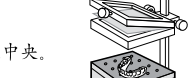
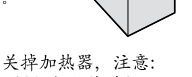


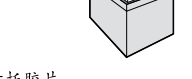

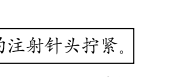
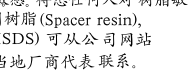
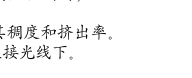


tray fabrication 牙托制作说明

中文

需要的器材:
 - 牙模 - 修剪模型以致稍微超过一些牙龈边界。
 - SDI牙托片
 - SDI预留空间树脂 (Spacer resin)
 - 光固化机 (Curing light)
 - 真空成型机 (Vacuum former)

制作过程

- 在牙齿欲漂白的部位涂一层约 0.5mm 厚的预留空间树脂 (Spacer resin),自牙龈线起保留约 2.5 - 3.5 mm宽的牙龈空间。 
- 每颗牙光照20秒。 
- 牢固固定一片牙托片到支架上, 注意: 我们建议牙托片支架用橡胶垫夹紧, 防止牙托片加热时滑动。 
- 移胶片支架到加热器处。 
- 将牙模放到真空成型机座中央。 
- 开启牙托片上的加热元件。 
- 加热直到胶片开始下垂, 关掉加热器, 注意: 牙托的厚度取决于几个因素, 例如与加热时间, 胶片上的加热位置等有关。 
- 放下胶片到牙模上。 
- 开启真空泵持续大约10秒钟。 
- 在从真空泵上移去胶片前让胶片冷却。 
- 小心从印模材料上取下牙托胶片。 
- 用剪刀自牙龈线上约 0.5mm的地方剪下牙托。 

警告: 确保将预留空间树脂的注射针头拧紧。

注意: 在加预留空间树脂时, 避免长时间皮肤接触树脂。因为可能会造成皮肤发炎或敏感。得悉任何人对树脂敏感时就应该立即停止使用预留空间树脂 (Spacer resin)。Spacer resin 材料安全信息 (MSDS) 可从公司网站 www.sdi.com.au 上获取或与您当地厂商代表联系。

注意: 第一使用或存放很长时间后使用时, 请先挤出少量的预留空间树脂 (Spacer resin)在调拌纸上,熟悉其稠度和挤出率。室温下使用, 不可暴露树脂于直接光线下。

2 支预留空间树脂补充装
 订购编号: 7700012
 2 x 1g预留空间树脂(Spacer Resin)注射器装
 其他附件

胶片材料 - 1mm补充装
 订购编号: 7750005
 20片补充装